

Instrukcja obsługi

hawos Oktini



*Gratulujemy
zakupu młyna
zbożowego
firmy HAWOS!*



hawos.

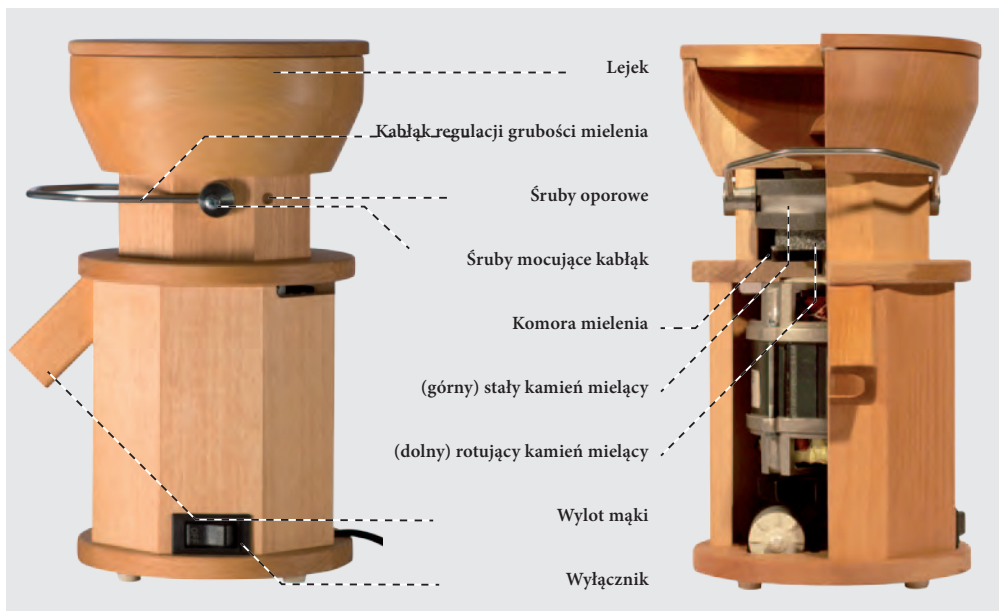
⚠ UWAGA: Najważniejsze jest bezpieczeństwo!

- ⚠ Młyn podłączamy wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- ⚠ Urządzenia uszkodzone nie mogą być uruchamiane.
- ⚠ Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta, lub kwalifikowanego fachowca.
- ⚠ Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowanych przez firmę hawos specjalistów.
- ⚠ Nie używamy młyna bez nadzoru!
- ⚠ Podczas pracy urządzenia nie wkładamy rąk do lejka oraz do wylotu mąki – niebezpieczeństwo zranienia!
- ⚠ Przed otwarciem obudowy wyciągamy kabel z sieci zasilania, aby zapobiec nieumyślnemu uruchomieniu urządzenia –

niebezpieczeństwo zranienia!

- ⚠ Urządzenie nie jest przystosowane do użytku przez dzieci, osoby z upośledzeniem umysłowym, sensorycznym lub psychicznym. Urządzenie powinno być niedostępne dla dzieci.
- ⚠ Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Młyny zbożowe firmy hawos są wyposażone w automatyczny wyłącznik ochronny, który zabezpiecza silnik przed nadmiernym poborem prądu (np. w razie zablokowania żaren).





Szanowny kliencie!

Dziękujemy Państwu, że zdecydowaliście się za dokonanie zakupu młyna zbożowego w firmie HAWOS Państwa nowy młyn będzie przez wiele lat wiernie służył w przygotowywaniu wartościowych potraw.

Przed pierwszym uruchomieniem należy zwrócić uwagę na kilka ważnych szczegółów. Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z Państwa nowym młynem.

Młyn odwdzięczy się wierną współpracą.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Konstrukcja i koncepcja młyna jest przeznaczona do użytku domowego.

Urządzenie nadaje się do mielenia ziaren wymienionych na stronie 5.

Zakres dostawy

Młyn, pokrywa, klucz imbusowy

Krótką instrukcja

- Podłączyć do przepisowo zainstalowanego gniazda elektrycznego.
- Miskę ustawić pod wylotem na mąkę
- Ustawić grubość mielenia
- Wsypać ziarno do lejka
- Włączyć urządzenie, w razie potrzeby skorygować grubość mielenia
- Po zakończeniu mielenia wyłączyć urządzenie
- Młyn używamy wyłącznie do mielenia żywności! Lista ziaren nadających się do mielenia w młynie umieszczona została na str. 5.

Przed pierwszym uruchomieniem

Zanim użyjecie Państwo niniejszego urządzenia, prosimy uważnie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. To warunek bezpiecznego i trwałego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję obsługi. Prosimy o przekazanie instrukcji obsługi każdemu przyszedłemu użytkownikowi.

1. Zboże

Do mielenia w młynie stosuje się tylko suche zboże. Suche zboże można rozpoznać, rozgniatając ziarno łyżką o twarde podłoże, kiedy wydaje odgłos trzaśnięcia. Wilgotne ziarno poddaje się i rozgniata bez tego odgłosu. Dla ustawienia grubości mielenia prosimy zapoznać się z tabelą na stronie nr 5. Do mielenia kukurydzy zalecamy używać tylko ziaren konsumpcyjnych. Ziarna mielimy tylko raz, nie mielimy grubo zmielonej śruty ani mąki.

2. Zasilanie

Młyn podłączamy tylko do prądu zmiennego. Należy sprawdzić, czy napięcie w gniazdku odpowiada podanej na znajdującej się na spodzie młyna etykiecie.

3. Stanowisko

Państwa młyn posiada obudowę z drewna. Drewno jest tworzywem, które pracuje na skutek zmian temperatury lub wilgotności powietrza. Może to prowadzić do mikropęknięć. Najpewniej uchronicie Państwo swój młyn przed tego typu uszkodzeniami jeśli nie będzie on ustawiany w pobliżu źródeł ogrzewania lub w bezpośrednim sąsiedztwie pieców kuchennych (para, wilgoć).

4. Ustawiamy młyn

⚠ Młyn w czasie pracy należy ustawić na twardym, płaskim podłożu. Otwory wentylacyjne znajdujące się na spodzie młyna muszą mieć zapewniony swobodny przepływ powietrza.

Uruchomienie

Prosimy najpierw przeczytać część instrukcji pt. „Przed pierwszym uruchomieniem“ (Str. 3) oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (Str. 2)!

Proces mielenia

Po podłączeniu młyna do zasilania, jest on gotowy do użycia. Należy ustawić miskę pod wylotem na mąkę i ustawić odpowiednią grubość mielenia (Obrazek 1-3). Następnie napełniamy lejek ziarnem i włączamy młyn.

Ustawienie grubości mielenia

Grubość mielenia regulujemy płynnie metalowym kabłąkiem (grube mieleni kabłąk do góry, drobne na dole). Przy przestawianiu z grubego na drobne mielenie, młynek powinien być albo włączony albo mechanizm mielący pusty.

Rodzaje zbóż różnią się bardzo między sobą zawartością tłuszczu, udziałem błonnika, objętością ziarna, itp.

Na tym bazuje nasza lista zbóż nadających się do mielenia. Młyny firmy HAWOS przeszły wiele

wyczerpujących badań, na podstawie ich wyników powstała ta lista.

Jeśli chcemy ustawić drobniejszą strukturę przemiału niż sugeruje tabela, młyn będzie mielił bardzo drobno.

Wtedy wzrasta jednak ryzyko, że żarna będą się o siebie ocierać. Należy zwracać wtedy uwagę na odgłos mielenia oraz strumień wylatującej z młyna mąki. Jeśli zanika głośny charakterystyczny gruchotający dźwięk mielenia i równocześnie znacząco zmniejsza się strumień wylatującej zmielonej mąki, oznacza to, że młyn ustawiony został na zbyt drobne mielenie i żarna zaczynają się zaklejać. Należy wtedy przesunąć dźwignię w kierunku grubego mielenia, aż wylatujący strumień mąki powróci do normy, a odgłos mielenia nabierze znów charakterystycznego gruchotającego dźwięku.

Pielęgnacja młyna

Do dolnego rotującego żarna w Państwa młynie została przymocowana szczoteczka, która przy każdym obrocie wymiata mąkę z wnętrza mechanizmu mielącego – młyn czyści się sam. Jeśli młyn stał długo nieużywany zlecamy przeprowadzić czyszczenie, np. Przy pomocy odkurzacza, co jest bardzo proste. Wystarczy ustawić regulację grubości mielenia na najgrubsze ustawienie i przy włączonym młynie przystawić dyszę odkurzacza raz do otworu lejka, raz do wylotu mąki. Nie wolno czyścić obudowy materiałami ściernymi. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! W razie potrzeby można przetrzeć obudowę wilgotną ścierką a po wyschnięciu delikatnie natrzeć tłuszczem roślinnym.

Obrazek 1
Regulacja grubości mielenia: w sposób płynny od grubego (kabłąk do góry) do całkiem drobnego (kabłąk na dole).



Prosimy ostrożnie próbować mielić inne kruche i rolujące składniki żywności, których nie ma w zamieszczonej obok tabeli, np. suche przyprawy. Próby należy przeprowadzać jednak ostrożnie. Prosimy informować nas o wynikach: chętnie się czegoś nowego nauczymy. Nasiona oleiste na skutek wysokiej zawartości tłuszczu powodują zaklejenie mechanizmu mielącego. Stąd należy mieszać je z pszenicą lub innymi zbożami w stosunku 1:1.

Lista zbóż do mielenia

Rodzaj ziarna
Pszenica
Żyto
Orkisz
Jęczmień
Owies
Proso
Kukurydza
Pszenica durum
Ryż naturalny (UWAGA nie Parboiled)
Gryka
Zielony orkisz
Siemię lniane (mieszać 1:1 z pszenicą)
Ciecierzycza
Groch zielony
Płatki drożdżowe
Quinoa
Amarantus (wsypywać powoli)



Usterki

Kiedy dochodzi do usterki, w większości przypadków można z nią sobie z łatwością samemu poradzić:

Silnik nie uruchamia się po włączeniu: Czy młyn został podłączony do prądu? Czy wtyczka jest dobrze umocowana w gniazdku

Rozwiązanie:

- Sprawdzić i usunąć usterkę

TSilnik buczy, nie uruchamia się:

Może się zdażyć, że przy wyłączeniu między żarnami zaklinują się ziarenka. Wtedy dochodzi przy ponownym uruchomieniu do zablokowania żaren.

Rozwiązanie:

- Włączyć urządzenie i przestawić regulację grubości mielenia na grubszą, aż silnik ruszy.
- Potem znów powoli spowrotem przestawić na drobne mielenie (Strona 4 , zdjęcie 1).

Młyn działa ale nie wylatuje z niego mąka:

Jeśli zastosowano do mielenia wilgotne ziarno albo przy zbyt drobnym ustawieniu mielono np. orkisz lub owies, mogło dojść do „zaklejenia“ żaren.

Rozwiązanie:

- ześrutować ok. 100 g naturalnego ryżu na średnim ustawieniu grubości
- w razie potrzeby to otworzyć mechanizm mielący i usunąć zanieczyszczenie manualnie (Patrz rozdział „Otwieranie mechanizmu mielącego“).

Młyn wyłącza się podczas pracy: przez ciało obce lub zaklezione żarna może dojść do zatrzymania się młyńca. W tym przypadku aktywuje się wyłącznik bierny, i wyłącza młyn automatycznie po ok. 20 sek. od momentu zablokowania żaren.

Rozwiązanie:

- Usunąć ciało obce lub po kilku minutach (ochłodzeniu się urządzenia) ześrutować ok. 100 g ryżu naturalnego na średnim ustawieniu grubości mielenia

Nie da się przesunąć dźwigni regulacji grubości mielenia w stronę drobnego ustawienia:

W niektórych sytuacjach może dojść do zapchania się komory mechanizmu mielącego (np. na skutek przepełnionej miski z mąką do której nie może wpadać już nowa). Pomiędzy żarnami znajdują się resztki ziaren albo ciało obce.

Rozwiązanie:

- Włączyć młyn i przestawić regulację grubości mielenia na grube mielenie i odczekać aż z komory mechanizmu mielącego wypadną wszystkie pozostałości
- W razie potrzeby otworzyć mechanizm mielący i usunąć resztki ziarenek ewtl. znajdujące się tam ciało obce. Jeśli żarna są mocno zabrudzone, szczotkujemy je suchą i twardą szczoteczką (patrz rozdział pt. „otwieranie mechanizmu mielącego“)

Ustawienie grubości mielenia przestawia się samodzielnie:

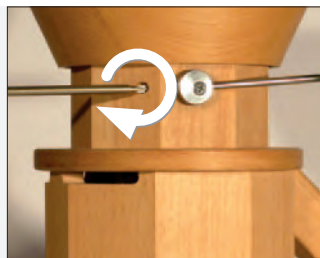
Kabłąk regulujący grubość mielenia przestawia się podczas pracy młyńca.

Rozwiązanie:

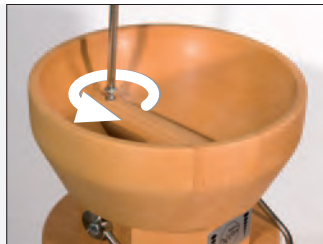
- Dokręcić śrubki mocujące kabłąk. Śrubki należy tak dokręcić aby ustawienie się nie deregulowało a kabłąk dał się łatwo przestawiać (obrazek 2).

Obrazek 2

Jeśli kabłąk się przesuwają podczas mielenia, należy nieco dokręcić śrubki go mocujące.



Obrazek 3
Wykręcamy
dwie śruby
mocujące
listewkę
ochronną i
lejek.



Obrazek 4
Wyciągamy
lejek z listewką
ochronną.



Obrazek 5
Wykręcamy ok.
12 mm dwie
śruby mocujące
kabłąk.



Obrazek 6
Wyciągamy
górny kamień
mielący



Obrazek 7
Przy ponownym
montażu i
wkładaniu
górnego
kamienia
mielącego,
zwracamy
uwagę na
znakowanie



Otwieranie mechanizmu mielącego

⚠ UWAGA! Młyn wyłączyć za pomocą wyłącznika i przed otwarciem obudowy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu - niebezpieczeństwo zranienia.

Polecamy użycie ręcznego śrubokręta, ponieważ zastosowanie elektrycznej wkrętarki naraża obudowę i główki śrub na uszkodzenia.


- Wykręcamy dwie śruby z listewki ochronnej wewnątrz lejka (Obrazek 3)
- Wyciągamy lejek (obrazek 4)
- Po obu stronach wykręcamy ok. 12 mm śruby mocujące kabłąk (obrazek 5)
- Wyciągamy górny kamień mielący (obrazek 6)

Żeby poskładać otwarty młyn, postępujemy w odwrotnej kolejności.

- Kabłąk ustawić poziomo
- Wkładamy górny kamień mielący do obudowy, zwracamy przy tym uwagę na kamieniu i górnej części obudowy (obrazek 7).

Teraz można założyć lejek i przymocować listewkę ochronną za pomocą śrub.

Technical data

Model	Oktini
Obudowa	Drewno bukowe
Pojemność lejka (pszenica)	650 g
Wymiary szer. x głęb. wysokość (w mm)	Ø 190 335
Wydajność mielenia	ok.100 g/min (pszenica)
Mechanizm mielący	Żarna korundowo ceramiczne, ułożone poziomo, Ø 70 mm
Waga	6,65 kg
Moc silnika	360 wats/230 volts, 50 Hz
Gwarancja	10 lat Młyn jest skonstruowany wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nadaje się do mielenia ziaren umieszczonych w tabeli na stronie 5. Każde inne zastosowanie nie jest objęte gwarancją i firma HAWOS nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprawidłowego użytkowania
	Po zużyciu urządzenie podlega utylizacji w miejscu przeznaczonym dla urządzeń elektronicznych. Wszystkie elementy nadają się zgodnie z oznaczeniem do użytku wtórnego. O miejsce utylizacji sprzętu elektronicznego należy zapytać w odpowiednim Urzędzie Miasta albo Gminy.

hawos Serwis

W razie pytań prosimy o kontakt telefoniczny albo mailowy, nasz serwis jest do Państwa dyspozycji. Tel.: +49(0) 6172 401200 • E-Mail: info@hawos.de

hawos.

Krzepkie młyny – puszysta mąka

hawos Kornmühlen GmbH

Massenheimer Weg 25

D-61352 Bad Homburg v.d.H.

Germany

Tel.: +49 (0) 6172 40120-0 Fax:

+49 (0) 6172 40120-19

info@hawos.de · www.hawos.de